

McCULLOCH

 Electrolux

REX 450 450w
REX 500 500w
REX 700 700w



GB

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

DE

BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

FR

MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

NL

HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

NO

BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

FI

OHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

SE

BRUKSANVISNING

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK

BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

ES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

PT

MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

IT

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare la motosega. Conservare per ulteriore consultazione.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΑΙΟ ΧΡΕΙΣΜΟΣ

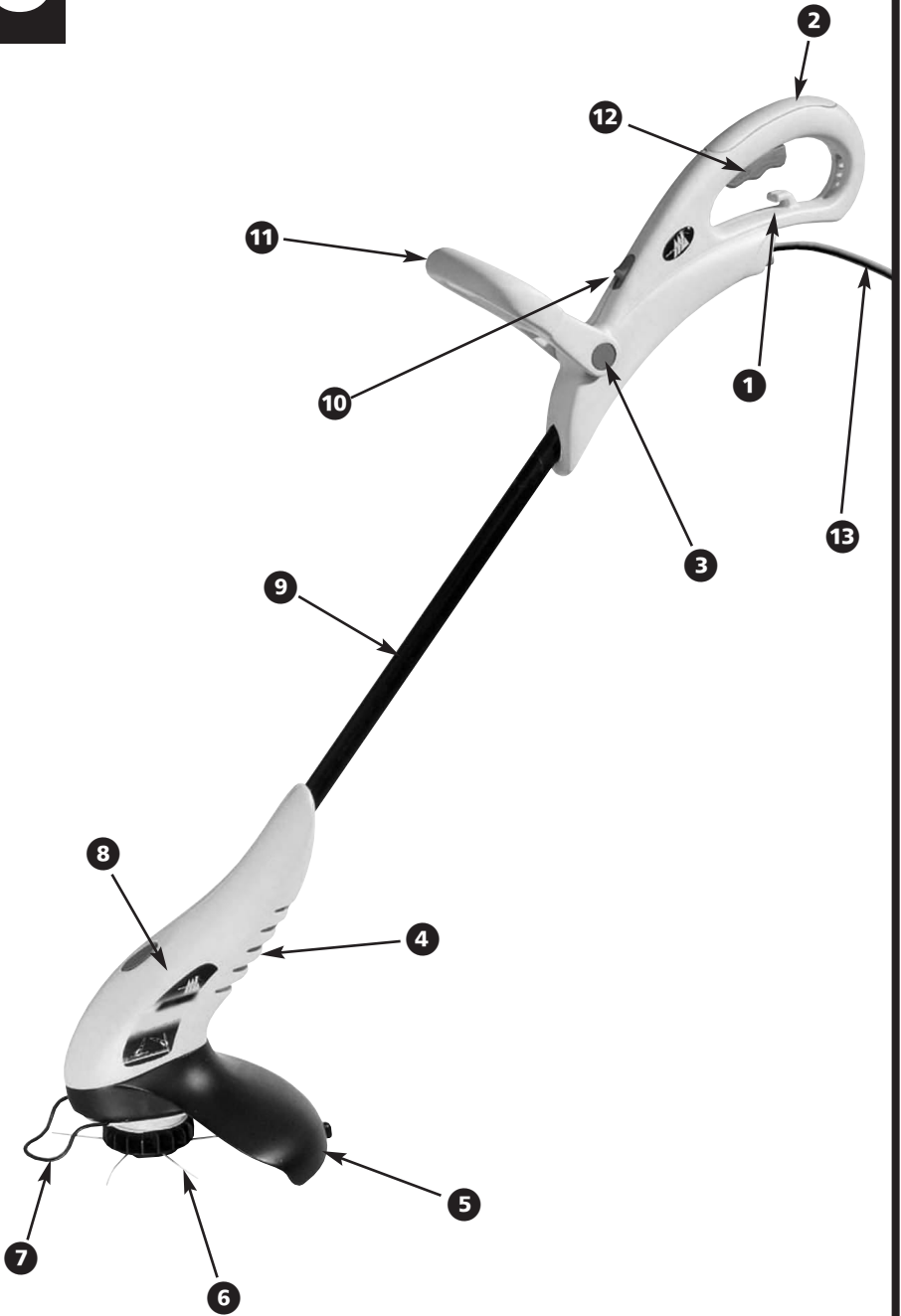
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΑΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το μηχάνημα και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

HU

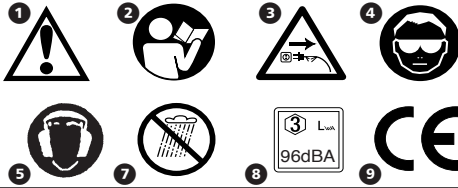
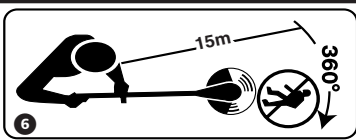
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

0



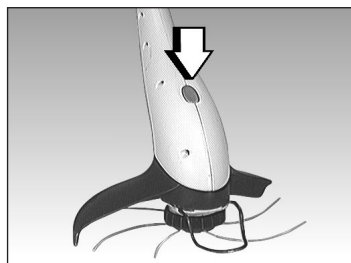
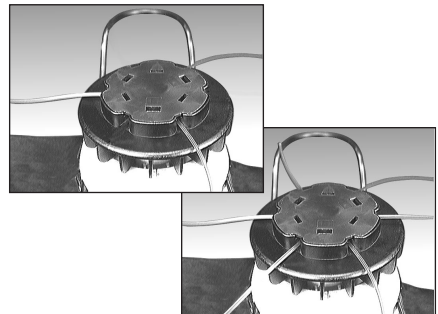
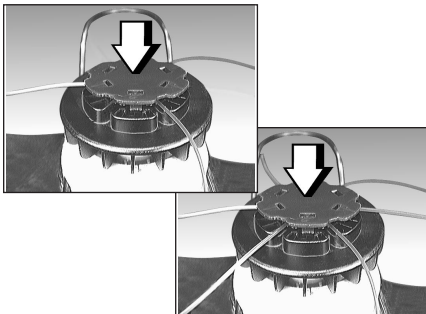
1



2



Fig. 2-1



3



Fig. 3-1

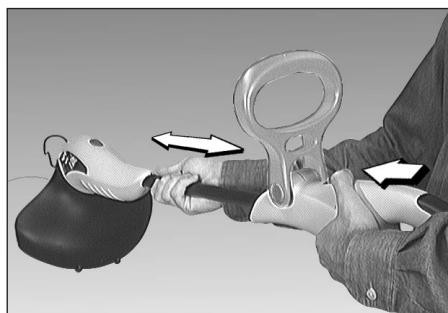


Fig. 3-2

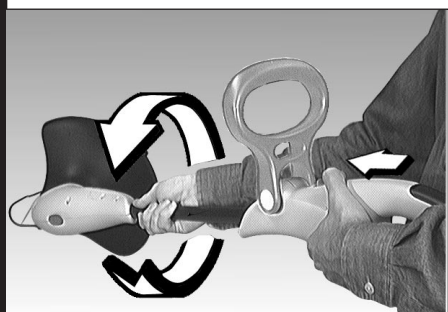
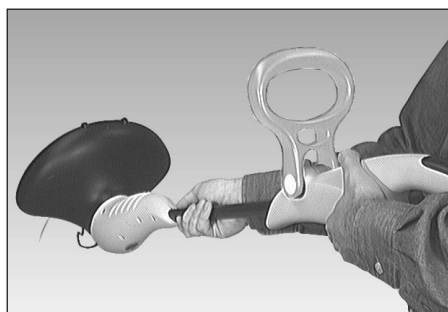


Fig. 3-3



4

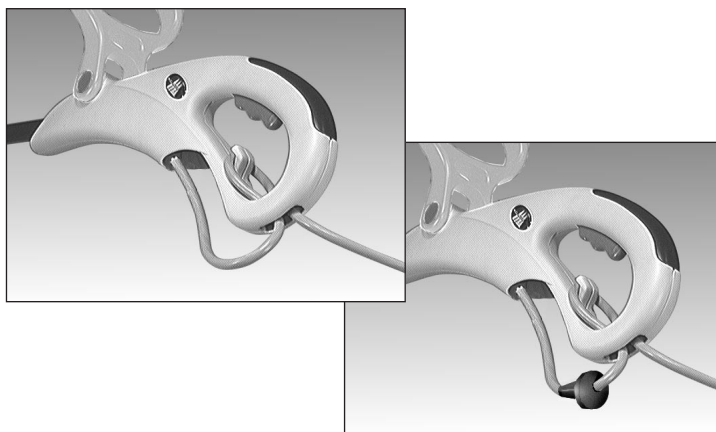


Fig. 4-1

4

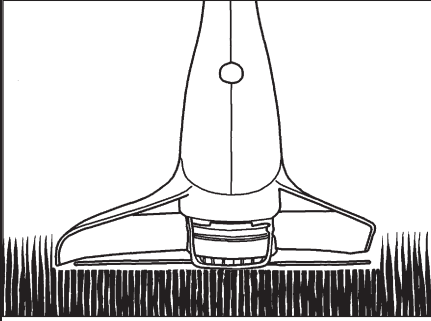


Fig. 4-2

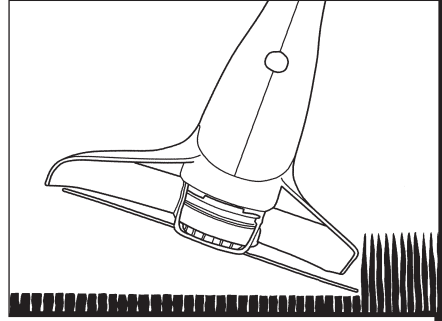


Fig. 4-3

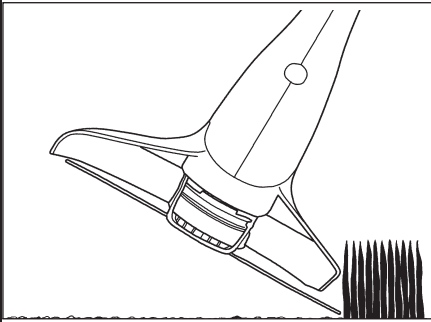


Fig. 4-4

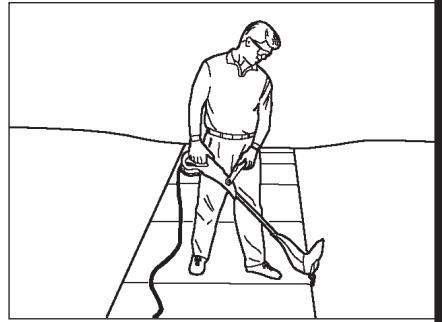


Fig. 4-5



Fig. 4-6

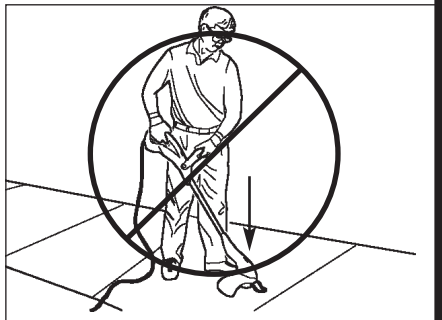


Fig. 4-7

GB SPECIFICATIONS

230-240 V - AC, 50Hz, class II, double insulation	<input type="checkbox"/>
No load speed	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Guaranteed sound power level	LWA 96 (dBA)
Measured sound power level	LWA 94 (dBA)
Recorded sound pressure level	87 (dBA)
Vibration levels	3.49 (m/s ²)
x5 Replacement 3-line head for REX 450 (8/20cm) - PN 302628	
x5 Replacement 6-line head for REX 500/700 (10/25cm) - PN 302629	

FR CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

230-240 V CA, 50Hz, classe II, double isolation	<input type="checkbox"/>
Régime de marche à vide	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Niveau de puissance sonore garanti	LWA 96 (dBA)
Niveau de puissance sonore mesuré	LWA 94 (dBA)
Pression sonore	87 (dBA)
Niveaux de vibration	3.49 (m/s ²)
x5 Tête à 3 fils de rechange pour REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Tête à 6 fils de rechange pour REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

DE TECHNISCHE DATEN

230-240 V AC, 50 Hz, Klasse II, zweifache Isolierung	<input type="checkbox"/>
Höchstzahl ohne Last	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Schalleistungs-stufe gewährleistet	LWA 96 (dBA)
Schalleistungs-stufe gemessen	LWA 94 (dBA)
Dauerschallpegel	87 (dBA)
Schwingungspegel	3.49 (m/s ²)
x5 3-Fadenkopf für REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-Fadenkopf für REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

NL TECHNISCHE GEGEVENS

230-240 V wisselstroom, 50 Hz, klasse II, dubbel geïsoleerd	<input type="checkbox"/>
Nulllastnelheid	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Gewaarborgd geluidsvermogensniveau	LWA 96 (dBA)
Gemeten geluidsvermogensniveau	LWA 94 (dBA)
Geluidsdruk	87 (dBA)
Trillingsniveau	3.49 (m/s ²)
x5 3-draadse reservekop voor REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-draadse reservekop voor REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

IT DATI TECNICI

230-240 V c.a., 50Hz, II classe, doppio isolamento	<input type="checkbox"/>
Velocità a vuoto	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Livello potenza sonora garantita	LWA 96 (dBA)
Livello potenza sonora misurata	LWA 94 (dBA)
Livello registrato di pressione sonora	87 (dBA)
Livelli di vibrazioni	3.49 (m/s ²)
x5 Testa di ricambio a 3 fili per REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Testa di ricambio a 6 fili per REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

ES DATOS TÉCNICOS

230-240 V CA, 50 Hz, clase II, doble aislamiento	<input type="checkbox"/>
Velocidad sin carga	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Nivel de potencia sonora garantizada	LWA 96 (dBA)
Nivel de potencia sonora medida	LWA 94 (dBA)
Nivel de presión sonora registrado	87 (dBA)
Niveles de vibraciones	3.49 (m/s ²)
x5 Repuesto cabezal de 3 hilos para el REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Repuesto cabezal de 6 hilos para el REX 500/700 (25cm) - PN 302629	

PT ESPECIFICAÇÕES

230-240 V AC, 50Hz, categoria II, isolamento duplo	<input type="checkbox"/>
Velocidade em vazio	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Nível potência sonora garantida	LWA 96 (dBA)
Nível potência sonora medida	LWA 94 (dBA)
Nível pressão sonora registrado	87 (dBA)
Níveis de vibração	3.49 (m/s ²)
x5 Cabeça de substituição de 3 fios para REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 Cabeça de substituição de 6 fios para REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

SE SPECIFIKATIONER

230-240 V-växelström, 50 Hz, klass II, dubbel isolering	<input type="checkbox"/>
Tomgångsvarv	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Garanterad ljudeffektnivå	LWA 96 (dBA)
Uppmått ljudeffektnivå	LWA 94 (dBA)
Ljudnivå	87 (dBA)
Vibrationsnivåer	3.49 (m/s ²)
x5 3-trådig ersättningshuvud för REX 450 (20cm) - PN 302628	
x5 6-trådig ersättningshuvud för REX 500/700 (25 cm) - art.nr. 302629	

DK SPECIFIKATIONER

230-240 V vekselsstrøm, 50 Hz, klasse II, dobbelt isolering	<input type="checkbox"/>
Hastighed uden belastning	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Konstateret lydteffektivniveau	LWA 96 (dBA)
Målt lydteffektivniveau	LWA 94 (dBA)
Lydtryks niveau	87 (dBA)
Vibrationsniveau	3.49 (m/s ²)
x5 Skærehoved med 3 snorer til REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Skærehoved med 6 snorer til REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

NO SPESIFIKASJONER

230-240 V - vekselstrøm, 50 Hz, klasse II, dobbel isolasjon	<input type="checkbox"/>
Hastighet uten last	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Garantert lydstryknivå	LWA 96 (dBA)
Målt lydstryknivå	LWA 94 (dBA)
Hørselsrykk på grunn av lyden	87 (dBA)
Vibrasjonsnivå	3.49 (m/s ²)
x5 Ekstra skjærehode med 3 snorer for REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Ekstra skjærehode med 6 snorer for REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

FI TEKNISET TIEDOT

230-240 V, vaihtovirta, 50Hz, luokka II, kaksoisieristys	<input type="checkbox"/>
El kuormitusnopeutta	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 kg / REX 700 - 2.3 kg	
Äänvoimakkuaustaso taattu	LWA 96 (dBA)
Äänvoimakkuaustaso mitattu	LWA 94 (dBA)
Käyttäjän korvalle tuleva äänenväristys	87 (dBA)
Tärinätasot	3.49 (m/s ²)
x5 Vaihdeettävä 3-lankainen leikkuriosa, REX 450 (20 cm) - PN 302628	
x5 Vaihdeettävä 6-lankainen leikkuriosa, REX 500/700 (25 cm) - PN 302629	

GR ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

230-240 V AC, 50Hz, κατηγορία II, διπλή μόνωση	<input type="checkbox"/>
Ταχύτητα άνευ φορτίου	9000 (min ⁻¹)
REX 450/500 - 2.2 κιλά / REX 700 - 2.3 κιλά	
Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος	LWA 96 (dBA)
Μετρηθείσα στάθμη ακουστικής ισχύος	LWA 94 (dBA)
ΣΤΑΘΜΗ ΘΟΡΥΒΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙ ΧΕΙΡ	87 (dBA)
Επιπέδα δονήσεων	3.49 (m/s ²)
x5 Αναπληρωματική 3-γραμμών κεφαλή για REX 450 (20 εκ.) - PN 302628	
x5 Αναπληρωματική 6-γραμμών κεφαλή για REX 500/700 (25 εκ.) - PN 302629	

HU MŰSZAKI ADATOK

230-240 V, 50 Hz váltó, II. osztály, kettős szigetelés	<input type="checkbox"/>
Alapjáratú fordulát:	9000 (min ⁻¹)
Tömeg:	REX 450/500 - 2.2 kg REX 700 - 2.3 kg
Garantált hangteljesítményszint	LWA 96 (dBA)
Mért hangteljesítményszint	LWA 94 (dBA)
Allandó hangszint	87 (dBA)
Rezgésszint:	3.49 (m/s ²)
x5 6-szálas cserefeje REX 450 tip.: 20 cm.	
Alk. sz.: 302628	
x5 6-szálas cserefeje REX 500/700 tip.: 25 cm.	
Alk. sz.: 302629	

INDEX

- | | |
|----------------------------------|-------------------------|
| Inledning | 2) Montering |
| A) Allmänna säkerhetsanvisningar | 3) Produktinställningar |
| B) Elsäkerhet | 4) Användning |
| C) Produktbeskrivning | 5) Rutinunderhåll |
| 1) Säkerhetsmärkingar | 6) Utrangerade maskiner |

INLEDNING

Det gläder oss att du har köpt en McCulloch-produkt. Om du använder och underhåller den på korrekt sätt kommer du att ha nytta av den i många års tid.

WARNING: Varje operatör bör bekanta sig ordentligt med hela innehållet i denna bruksanvisning innan maskinen används och ägna säkerhetsanvisningarna särskild uppmärksamhet.

A ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- 1) Lär dig alla reglage på trimmern innan du använder den.
- 2) Stäng alltid av maskinen och tag ut stickproppen ur uttaget innan du byter REX-klipp huvudet, justerar eller rengör maskinen, efter att kabeln har trasslat in sig eller skadats eller när maskinen lämnas obebakad.
- 3) Tänk på att huvudet fortsätter att rotera en kort stund efter att maskinen har stängts av.

NÄTKABELN

- 4) Kontrollera alltid att nätkabeln inte är skadad eller sliten innan den ansluts eller används.
- 5) Vidrör inte kabeln om den skadas under användning. Stäng av maskinen omedelbart och dra ut stickproppen ur uttaget.
- 6) Se till att skärhuvudet inte befinner sig i närheten av nätkabeln när maskinen används.
- 7) Bär inte trimmern genom att hålla i nätkabeln.
- 8) Dra aldrig ur stickproppen genom att rycka i kabeln.
- 9) Se till att nätkabeln inte kommer i kontakt med värmekällor, oljor och skarpa kanter.

KLÄDER

- 10) Använd åtsittande och skyddande kläder och ha alltid långbyxor på dig. Vi rekommenderar gummihandskar och gummiskor för utomhusbruk.
- 11) Använd alltid välsittande skyddsglasögon / visir.
- 12) Arbeta aldrig barfota eller i öppna sandaler.

ANVÄNDNING

- 13) Använd bara trimmern på det sätt som beskrivs i denna bruksanvisning.
- 14) Kontrollera regelbundet att maskinen och kabeln inte är skadade.
- 15) Använd aldrig maskinen om skyddet är skadat eller om det inte sitter på plats.
- 16) Starta inte maskinen när den är upp-och-nedvänd.
- 17) Starta bara på maskinen om huvudet och fötterna befinner sig på behörigt avstånd från klipp huvudet.
- 18) Se till att alltid stå stadigt.
- 19) Kontrollera att området du ska arbeta på är fritt från objekt som små stenar, pinnar m.m., eftersom dessa riskerar att slungas ut av den roterande nylontråden och skada dig, någon annan eller något föremål.
- 20) Använd inte trimmern när det regnar och se till att den (eller kabeln) inte blir blöt.
- 21) Använd bara trimmern i klart dagsljus.
- 22) Använd inte trimmern när du är trött eller om du är påverkad av alkohol eller andra droger.
- 23) Använd inte trimmern nära andra personer och i synnerhet inte nära barn eller husdjur. Stäng av trimmern om någon närmar sig.
- 24) Låt aldrig barn använda denna trimmer. Förvara den oåtkomligt för barn.
- 25) Använd aldrig metalltråd eller metallförstärkt tråd.
- 26) Arbeta rakt fram i sluttningar och var försiktig när du vänder.
- 27) Dra ur stickproppen och kontrollera maskinen noga om vibrations- eller bullemönstret ändras plötsligt.

B ELSÄKERHET

- 1) **Ström** Trimmern skall bara användas med växelström.
- 2) **Spänning** Kontrollera att det spänningsvärde som anges på maskinen stämmer med din nätspänning.
- 3) **Stickproppar** Vi rekommenderar dig att använda PVC- eller gummiöverdragna stickproppar och kontaktdon med din maskin.

14) Jordat uttag

Maskinen måste anslutas till ett jordat uttag. Ojordade uttag får inte användas.

5) Överspänningsskydd för restström

För ökad säkerhet rekommenderar vi att maskinen strömförsörjs via ett överspänningsskydd för restström med hög känslighet. Dessa överspänningsskydd är avsedda att ge ett ökat personligt skydd mot skadliga elektriska stötar om ett fel skulle uppstå. Överspänningsskydd för restström, som passar i vanliga hushållseluttag, kan köpas i välsorterade elaffärer.

6) Förlängningssladdar (för modeller utan sladdvinda)

Nätssladden på din maskin är försedd med en "hankontakt" för att göra det lättare att använda förlängningssladdar. Var noga med att använda en förlängningssladd som är försedd med en stänkskyddad "hankontakt" av rätt typ, avsedd för utomhusbruk. Kontakta återförsäljaren om du är osäker. Maskinen är dubbelisolerad och behöver därför bara en sladd med två ledare. Du kan använda runda kablar med en diameter på 1,0 mm² (med två ledare) och upp till 40 meters längd utan att maskinens prestanda påverkas. Den "hankontakt" som sitter på nätssladden i din maskin är av icke-återlindande typ. Lämna in den till din återförsäljare om underhåll av något slag erfordras.

C PRODUKTBESKRIVNING (Figur 0)

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Hållare för nätssladd | 8. Motorkåpa |
| 2. Bakre handtag | 9. Ställbart skaft |
| 3. Låsknappar för hjälphandtag | 10. Låsknapp för skaft |
| 4. Luftöppningar | 11. Hjälphandtag |
| 5. Skräpavvisare | 12. På/av-knapp |
| 6. Rex-trådhuvid | 13. Elkontakt |
| 7. Utrustad med skydd för skärtråd och kantstyrning | |

1 SÄKERHETSMÄRKNINGAR

Nedanstående symboler på din trimmer informerar om några av de viktigaste säkerhetsaspekterna:

- 1. VARNING.** Denna produkt kan medföra risker. Se hela tiden till att undvika personskador.
- Läs bruksanvisningen.
- Dra ut stickkontakten om sladden skadas.
- Använd alltid ögonskydd.
- Godkända öronskydd.
- Arbeta inte i närheten av andra personer.
- Använd inte maskinen när det regnar eller i hög luftfuktighet.
- LWA anger bullereffektnivån. Använd öronproppar eller ljuddämpare vid behov.
- CE** anger att produkten uppfyller kraven i relevanta EU-direktiv och i enlighet med gällande lag.

2 MONTERING

INSTALLATION AV SKRÄPAVVISAREN

Figur 2-1

- Placera motorkåpan så att trådhuvidhållaren riktas uppåt.
- Skjut skräpavvisaren över motorkåpan som i figuren.

Figur 2-2

- Rikta in kantstyrningen mot respektive spår och tryck bestämt i den angivna riktningen tills du hör ett snäppljud.

OBS: Var noga med att kantstyrningen placeras som i figuren. När kantstyrningen, motorkåpan och skräpavvisaren anslutits är enheten färdigmonterad. Den kan enbart demonteras med hjälp av specialverktyg.

INSTALLATION OCH BORTTAGNING AV REX ENGÅNGSSKÄRHUVUD

Figur 2-3 Installation

- Dra ut stickproppen.
- Placera motorkåpan så att trådhuvidhållaren riktas uppåt.
- Rikta in engångstrådhuvidets låsflikar mot respektive urtag i hållaren som i figuren.

Figur 2-4

- Tryck bestämt ned engångstrådhuvidet på hållaren tills du hör ett klickande ljud.

Figur 2-5 Borttagning

- Dra ut stickproppen.
- Tryck på den röda knappen ovanpå motorhuset så att det gamla REX-engångstrådhuvidet matas ut.

3 PRODUKTINSTÄLLNINGAR

Figur 3-1 - Inställning av hjälphandtaget

1. Tryck med hjälp av tummen och pekfingeret in de båda fjäderbelastade låsknapparna nedtill på hjälphandtaget för att frigöra den spärrande inställningsmekanismen.
2. Ställ in handtaget som du vill ha det och släpp ut de automatiska låsknapparna.

Figur 3-2 - Inställning av skaftlängden

1. Håll fast skaftet ordentligt.
2. Tryck den röda skaftfrigöringsknappen framåt och för sedan handtaget framåt eller bakåt till önskad längd.

OBS: Skaftet kan ställas in i trimnings- eller kantskärningsläget.

Figur 3-3 - Kantskärningsomställning

1. Håll fast skaftet ordentligt.
2. Tryck den röda knappen framåt och vrid handtagsenheten tills du hör ett klickande ljud.

4 ANVÄNDNING

Figur 4-1 - Sladdhållaren

VARNING: Häng upp förlängningsssladden i sladdhållaren för att förhindra att den dras ur av misstag vid användning. Lyft alltid upp maskinen från marken när du startar den.

Figur 4-2 - Klippningstrimning

Vid vanlig trimning svänger du huvudet från sida till sida utan att vinkla tråd huvudet. Håll tråd huvudet på samma nivå för att få en jämn yta.

Figur 4-3 - Fintrimning

Vinkla tråd huvudet är vänster för kort trimning. Används tråd huvudets vänstra sida slungas avklippt gräs och skräp bort från operatören.

Figur 4-4 - Rensning

Ju mer tråd huvudet vinklas desto kortare blir klippningen. Ge noga akt på utslungat skräp när du jobbar på detta sätt.

Figur 4-5 - Kantskäring

Huvudet kan vridas till vertikalläget för kantskäring kring gräsmattor, rabatter och gångvägar för en prydligare miljö. Håll maskinen på din vänstra sida så att skräpet slungas bort ifrån dig.

VARNING: Klipp bara med trådens ända. Detta är det mest effektiva sättet att klippa på. Var särskilt noga med att inte ge tråden möjlighet att sno sig kring ståltrådsstaket eller att gå emot nötande ytor som murar, eftersom den då slits kraftigt eller går av.

Figur 4-6 - Använd inte trimmern för att 'sopa' bort skräp.

Figur 4-7 - Försök inte att mata fram lina genom att trycka tråd huvudet mot marken.

5 RUTINUNDERHÅLL

Koppla bort maskinen från elnätet efter användning och avlägsna smuts och skräp från skärtrådsområdet. Detta ökar motorns livslängd, genom att tillräckligt luftflöde ges för kylning av motorn och att tråd huvudet på 'REX' fortsätter att snäppa på och av på ett smidigt sätt.

Kontrollera skärtrådshuvudet för eventuella hack eller sprickor eller andra skador, eftersom skadade delar kan komma att slungas ut och orsaka svåra personskador.

Byt ut skadade delar omedelbart. Använd bara REX originalreservdelar. Allt övrigt underhållsarbete får endast utföras av en serviceverkstad som auktoriserats av McCulloch. Kontrollera regelbundet om maskinen eller kabeln visar några synliga tecken på skador eller slitage. Kontrollera att alla fästdon och rörliga delar är fastgjorda. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad om du är tveksam.

FELSÖKNING

Om trimmern inte startar ska du kontrollera att alla kablar är anslutna och att strömmen är på.

Kontrollera säkringen om den ändå inte fungerar. Om du provat detta, men din trimmer fortfarande inte vill starta, ska du lämna in den hos närmaste auktoriserade serviceverkstad.

6 UTRANGERADE MASKINER OCH MILJÖN



När du upptäcker att din maskin måste bytas ut eller att du inte längre har behov av den ska du tänka på miljöaspekten. McCullochs serviceverkstäder tar emot gamla maskiner och tar hand om dem på ett miljömässigt säkert sätt.

-
- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- FR** Le fabricant se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- DE** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- IT** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- ES** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- PT** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- SE** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- NO** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- FI** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσει το δικαίωμα να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- HU** Folyamatos gyártmány felújítási műsorunk következtében, a gyártó cég fenntartja a jogát ebben a Használati leirt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following product: **Ref 450/500/700**, manufactured by E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, is in accordance with the European Directives **98/37/CEE** (Machinery Directive), **73/23/EEC** (Low Voltage Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility). Directive **2000/14/ECC** (Annex VI).

DE CE Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgendes Gerät: **Ref 450/500/700**, hergestellt durch E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, den Europäischen Richtlinien **98/37/CEE** (Maschinenrichtlinie), **73/23/EEC** (Niederspannungsrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entspricht. Richtlinie **2000/14/ECC** (Anhang VI).

FR Déclaration de conformité Européenne

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que le produit suivant: **Ref 450/500/700**, fabriqué par E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, est conforme aux Directives Européennes **98/37/CEE** (Directive Sécurité Machine), **73/23/EEC** (Directive Basse Tension), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC). Directive **2000/14/ECC** (Annexe VI).

NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat het volgende product: **Ref 450/500/700**, geproduceerd door E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy voldoet aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinery Richtlijn), **73/23/EEC** (Matala jännite-direktiivi), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit). Richtlijn **2000/14/ECC** (Annex VI).

NO EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt: **Ref 450/500/700**, produsert av E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/EEC** (Direktiv for lavspenning), **93/68/CEE** (CE-mærkingsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

FI EU Julistus Vastaavuudesta

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraava tuote: **Ref 450/500/700**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, on Euroopan direktiivien **98/37/CEE** (Koneisto-direktiivi), **73/23/EEC** (Matala jännite-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuuks-direktiivi) mukainen. Direktiivi **2000/14/ECC** (Liite VI).

SE EC Declaration of Conformity

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrat att följande produkt: **Ref 450/500/700**, tillverkade av E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/EEC** (Lågspänningsdirektiv), **93/68/CEE** (CE-märknings-direktiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

DK EU Overensstemmelse-erklæring

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkt: **Ref 450/500/700**, E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/CEE** (Maskineri direktiv), **73/23/EEC** (Direktiv for lavspænding), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv). Direktiv **2000/14/ECC** (Annex VI).

ES Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que el siguiente producto: **Ref 450/500/700**, fabricado por E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, cumple con las directivas Europeas **98/37/CEE** (Directiva sobre Maquinaria), **73/23/EEC** (Directiva sobre Bajo Voltaje), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnetica'). Directiva **2000/14/ECC** (Anexo V).

PT Declaração de Conformidade CE

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que o seguinte produto: **Ref 450/500/700**, fabricada por E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/CEE** Directiva de Maquinaria, **73/23/EEC** (Directiva sobre Baixas Tensões), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) e **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética). Directiva **2000/14/ECC** (Apêndice VI).

IT Dichiarazione di Conformità CE

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto: **Ref 450/500/700**, costruito dalla E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/CEE** (Direttiva Macchine), **73/23/EEC** (Direttiva Bassa Tensione), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica). Direttiva **2000/14/ECC** (Alegato VI).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Ref 450/500/700**, κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy, ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές, **73/23/CEE** Οδηγία χαμηλής Τάσης (ασφάλεια), **98/37/CEE** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή). Κανονισμός **2000/14/ECC** (VI).

PL Deklaracja zgodności z przepisami Unii Europejskiej

Prodcent E.O.P.I. deklaruje, że następujące produkty: Wykazarki spalinowe **Ref 450/500/700**, są zgodne z europejskimi normami **98/37/CCE**(Zalecenie odnośnie Maszyn Unii Europejskiej) **93/68/CEE** (Zalecenie odnośnie markowania) & **89/336/CEE** (Zalecenie odnośnie elektromagnetycznej kompatybilności), **73/23/CEE** (Low Voltage Directive) (Zalecenie odnośnie niskiego napięcia). Dyrektywa **2000/14/CEE** (Aneks VI)

HU EC nyilatkozat

Alulírott, a E.O.P.I. által meghatalmazott ezennel kijelenti, hogy a következő termékek: **Ref 450/500/700**, amelyet a E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy gyárt, megfelelnek a **98/37/CEE** európai irányelvnek (gépi berendezések irányelve), a **73/23/EEC**, a **93/68/CEE** európai irányelvnek (CE-irányelv) és a **89/336/CEE** (az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó irányelv). Direktíva **2000/14/ECC** (Melléklet VI).

Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA

Phone + 39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products

 **The Electrolux Group. The world's No.1 choice.**

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

